

تلفزيون الأمم المتحدة  
UN IN ACTION  
الأمم المتحدة في الميدان

تاريخ الإصدار نيسان/أبريل 2013

رقم البرنامج: 2

المدة: (2:30)

اللغات: الإنكليزية، والفرنسية، والإسبانية، والروسية والعربية

الهند: لا عروس بدون دورة مياه

الصوت	الصورة
موسيقى - زفاف الرواية: يستعدّ مانيش كومار البالغ 23 عاما للزواج من بابيتا راني البالغة 20 عاما في ولاية هاريانا بالهند. (6,5)	فرقة أطفال
بابيتا تقول عرس فخّم ولكن بشرطٍ أساسي فريد من نوعه. (3,5)	زفاف
بابيتا: (باللغة الهندية) "عندما قررت والدتي ووالدي زواجي سألا أولا إذا كانت هناك دورة مياه في منزل العريس." (5)	بابيتا أمام الكاميرا
الرواية: ولإبرام العقد، كان ينبغي لأبوي مانيش تركيب دورة مياه في منزل الزوجين. فهذه مسألة عزّة وكبرياء ورمزٌ للمكانة الاجتماعية. (9)	دورة مياه
ما يقرب من نصف سكان الهند البالغ عددهم 1,2 بليون نسمة ليس لديهم دورات مياه. بل إن عدد الهواتف المحمولة يزيد عن دورات المياه. (10)	ناس في الشارع
وعدم وجود المرافق الصحية المناسبة يتسبب بموت واحدٍ من أصل كل 10 حالات وفات. (3,5)	مشاهد لشوارع

تلفزيون الأمم المتحدة  
UN IN ACTION  
الأمم المتحدة في الميدان

<p><u>الرواية:</u> لذلك طرحت حكومة الهند مبادرة "لا زواج بدون دورة مياه". (4,5)</p>	<p>حملة في قرية</p>
<p>البنك الدولي يدعم حملة الصرف الصحي التي لها عواقب غير عادية مثل التشهير بالقرويين. (7)</p>	
<p><u>برافين كومار:</u> (باللغة الهندية) "صباح الخير. ما هذا؟" (4)</p>	<p>كومار برافين أمام الكاميرا</p>
<p><u>الرواية:</u> طبعاً ليس هناك جواب. برافين كومار، مسؤولٌ خبيرٌ بالصرف الصحي يباشر عمله. (7)</p>	<p>برافين يعمل في قرية ناس يصغون</p>
<p><u>كومار:</u> (باللغة الهندية) "هل هذا لإنسان أو لقط أو لكلب؟ أقولُ هذا للنساء. الهواتف المحمولة مجهزة بكاميرات والناس يلتقطون الصور وهم مختبئون بين الأشجار." (9)</p>	<p>برافين أمام الكاميرا</p>
<p><u>الرواية:</u> إيصال الرسالة إلى جيل الشباب أمرٌ بالغ الأهمية. والمناهج الدراسية تشمل الآن دروساً في النظافة. (6,5)</p>	<p>قرويون كبار في السن أطفال في مدرسة</p>
<p><u>ريبها كاشياب:</u> (باللغة الهندية) "كلُّ من يتغوط في العراء، وكلُّ من يلقي أي نوع من الفضلات، سيجري تغريمه مبلغ 1000 روبية." (6,5)</p>	<p>ريبها كاشياب أمام الكاميرا</p>
<p><u>الرواية:</u> وهذا يعادل 20 دولاراً أمريكياً، وهو أربعة أضعاف تكلفة مرحاض خزفي نموذجي. (8,5)</p>	<p>منازل بها دورات مياه</p>

تلفزيون الأمم المتحدة  
UN IN ACTION  
الأمم المتحدة في الميدان

ولكن الطريق لا يزال طويلا أمام الهند قبل أن تصل إلى الامتثال الكامل. ووفقا لتعداد السكان في 2011، ما زال حوالي 53 في المئة من السكان يفتقرون حتى الآن لأي دورات مياه أو مراحيض. (12)	أشخاص مرضى ناس في الشوارع
أعدت مهرين الشيخ هذا التقرير للأمم المتحدة. (4,5)	لقطة الختام شعار الأمم المتحدة